

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

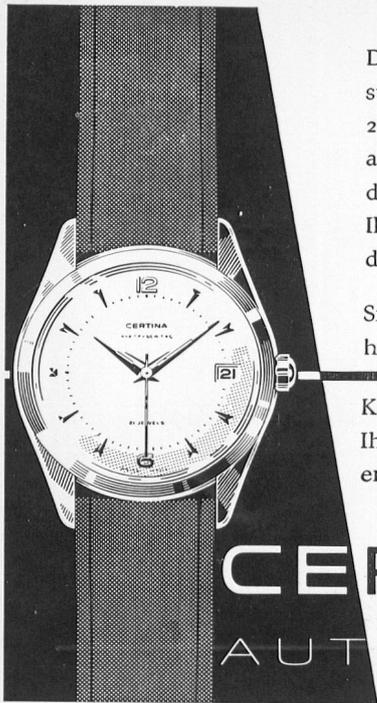
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Der genial-einfach konstruierte Rotor-Automat: 21 Rubinen, stossgesichert, antimagnetisch, wasserdicht - die Uhr, der Sie Ihr Vertrauen schenken dürfen.

Sie finden in der reichhaltigen Certina-

Kollektion bestimmt das Ihrer Persönlichkeit entsprechende Modell.

**CERTINA**  
AUTOMATIC

**huber**

Uhren - Bijouterie -  
Optik

**Vaduz - Schaan**

Telefon (075) 21061 - 21362

# VADUZ HOTEL ENGEL

Familie Marchner-Schlegel Telefon 075/21057



Restaurant français und Ratskeller  
Bar - Dancing  
internationale Ensembles

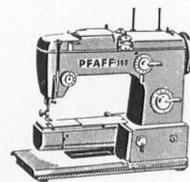
**P** vor und hinter dem Haus



## ANTON MARXER, SCHAAN

Telefon 21876

Miete - Tausch - Teilzahlung  
modernste Reparaturwerkstätte



Das führende Haus für:  
POLSTERMÖBEL  
VORHÄNGE  
BODENBELÄGE  
BÜROMÖBEL  
LEDERWAREN

**Möbelhaus L. Ospelt, Vaduz**

Telefon 22270



**Theo Jäger, Vaduz**

Repräsentanz und Generalagentur der  
**SCHWEIZER-UNION**

Allgemeine Versicherungsgesellschaft in Genf  
gegründet 1887 alle Versicherungen

**Treuhand- und Buchhaltungsbüro, Gründungen, Revisionen, Steuerberatung** Tel. 22405

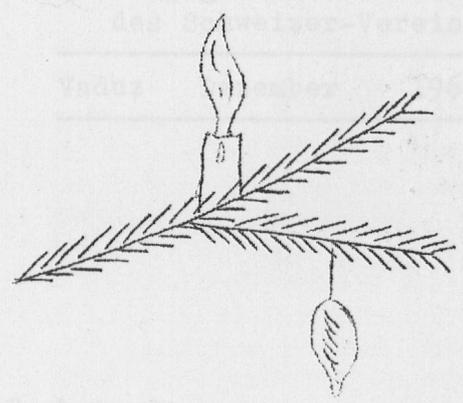
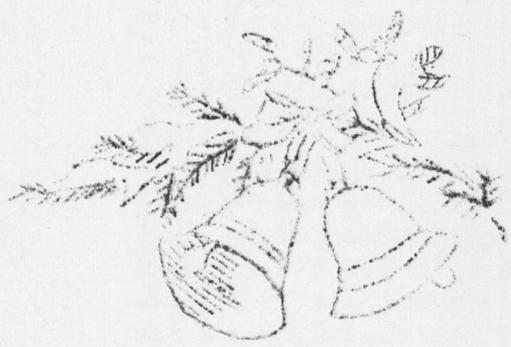
## Liechtensteinische Landesbank, Vaduz

Staatsgarantie

besorgt alle einschlägigen Bankgeschäfte

Vaduz. Telefon: (075) 21166 - Agentur Schaan, Telefon: (075) 21190

Schweizer-Verein in  
Fürstentum Liechtenstein  
Mittteilungsblatt für die  
Schweizer in  
Fürstentum Liechtenstein  
herausgegeben v. Vorstand  
des Schweizer-Vereins  
Vaduz im Jahr 1912



Wara der schwarze König Melchior so froh wurde  
(Weihnachtsgeschichte von Karl Heinrich Wagner!)



Der Vorstand wünscht allen Lesern  
des Mitteilungsblattes recht frohe  
Festtage und ein gutes und glück-  
liches Neues Jahr

Allenthalben verbreitete sich das Gerücht von dem wunderbaren Kinde  
mit dem Scheitel aus Krone und Kranz bis in die fernsten Länder.  
Dort lebten die Könige als Hainbarn, die weltberühmte Kaiserin  
Melchior, Kaiser Kleonides, die heilige Königin Elisabeth, die  
sich dem Kinde anboten, aber Melchior sagte: "Nicht, nicht, ich  
gerne, ich will auch weise sein."  
vorstand den Gang der Dinge.  
ist ein Punkt, wie  
hat, denn Melchior  
sich zu  
sind  
guten Menschen und viele um den Feisen  
in der steinigen Wüste, und auch der Stern, das die Könige, der  
Komet, wartete geduldig am Himmel und schrittete nicht wenig in der  
Sonnenglut, bis endlich wieder dunkel wurde. Dann wandelte er von  
neuen vor den Fuge her und leuchtete feierlich und zeigte den Weg.  
Auf diese Art ging die Heise gut voran, aber als der Stern über  
Jerusalem hinaus gegen Bethlehäm zog, da wollten die Könige nicht  
mehr folgen. Sie dachten, wach da ein Fürstenkind zu besuchet sei,  
dann müsse es doch wohl in einer Burg liegen und nicht in einem  
armeligen Dorf. Der Stern \* \* \* \* \*  
sweiflung, er sprach hin und her und wachte und wachte mit dem  
Surrell, aber das half nichts. Die drei Könige waren von einer sol-  
chen Selchtheit, dass sie längst nicht mehr vorwärts konnten, was  
jedes Hanaverstand singung.